



Procedimientos de insidia y calumnia que, a falta de ideas, combaten los ad-

Distrito de Logroño

Terrible pedricio.—El puente. Viajeros.

NALDA, 16.—Después de una pertinaz sequía, y cuando el agua de lluvia, de-

Las pérdidas han sido incalculables, aterradoras, si el Gobierno, al que se i-

Varias son las veces que he mencio-

Procedentes de Estella han llegado el dueño del Hotel del Comercio de di-

TOROS Y TOREROS

Los Concha Sierra

Ya están aquí los toros que se han de lidiar en la primera corrida de feria y

No son coruchos, ciertamente, pero á

El acto de desenganchar los toros se

Los toros de la señora viuda de Con-

Dicha ganadería, por haber cambiado

La divisa actual ostenta colores blan-

Proceden los toros de la célebre cast-

El que sobrala, yo así lo creo, al me-

Abunda la bondad de los toros la pre-

De desear es que algunos de los bi-

Se anoche llegaron los toros de don

La corrida de Veragua se cree lle-

En la mañana de ayer se reunió en

Este año eran esperados con afán ju-

Se trató también del nombramiento

personal y después de una discusión

bastante empeñada se acordó que se

El Ayuntamiento la Comisión organiza-

acordando que un individuo de su

seno inspeccione el cuidado de los toros

miénos están en el mundo.

Se trató también del nombramiento

personal y después de una discusión

bastante empeñada se acordó que se

ces en la Sierra; intervinieron en ella

Los festejos profanos las amenizaron

Las fiestas profanas las amenizaron

De fuegos artificiales este año se ha

hecho un derroche sin tasa, sin medida,

este año, lo que los aficionados á menear

Las fiestas profanas las amenizaron

De desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Desde mi pequeño observatorio, oculto

Blanco reglamentario del Tiro

Premios.—Los que se concedan

Concurso de cazadores.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

Concurso de señoras.—Daré

Premios.—Regalos.—Daré

El orden público

La huelga general

FOR TELÉGRAFO

Madrid, 17.—11 n.

Rumores alarmantes

Se asegura que en Valencia

Se recuerda que hoy debían

También se recuerda que hoy

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

Se recuerda que hoy debían

A media noche grupos de obre-

Perfumes selectísimos en polvos,

Se anuncia vacante el cargo de

El acreditado especialista en

OIDOS, NARIZ Y GARGANTA

de Bilbao, recibirá consultas en Ha-

El día 20 llegará a esta capital el

VACA DE LECHE.—Se vende,

En casa de reciente construcción

Ayer, á las doce, se reunió el Co-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Para las fiestas de San Mateo se

A. Muro.—Fotógrafo

MAQUINA. Se vende una de ha-

Reciben nuestra bienvenida y

CARTA ABIERTA. Otra de tan-

Esta casa de reciente construcción

Ayer, á las doce, se reunió el Co-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Para las fiestas de San Mateo se

A. Muro.—Fotógrafo

MAQUINA. Se vende una de ha-

Reciben nuestra bienvenida y

CARTA ABIERTA. Otra de tan-

Esta casa de reciente construcción

Ayer, á las doce, se reunió el Co-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Estos acuerdos, serán, induda-

Adornada la casa para recibir á

Hijos de Saturnino Ulargui

Después de 90 días..... 3 0/0 anual

Compra y venta de toda clase de

Más telegramas

Madrid, 17.—(Varias horas)

Lo que dicen los moros
Los periódicos franceses acogen la versión que dan los rifeños de los últimos combates...

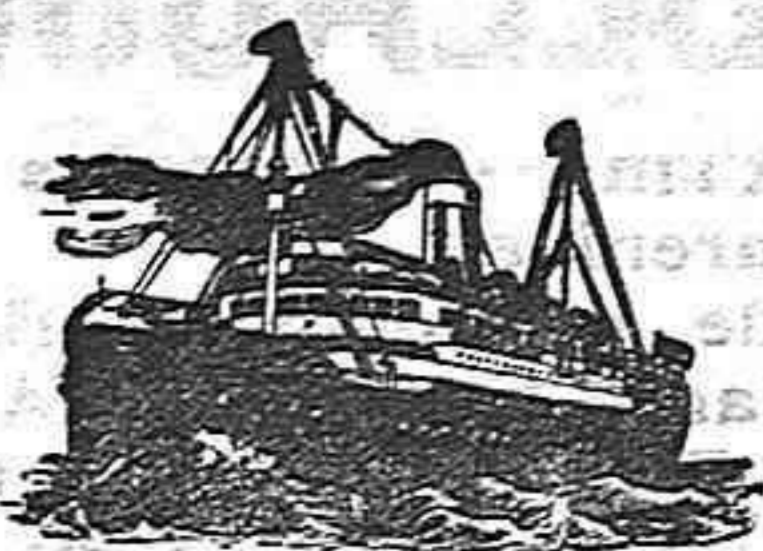
faena reposada con el trado rojo le atiza un pinchazo saliendo volcado y pisoteado por la hiena...

ta de tres pinchazos, un sartenazo, una estocada atravesada y un descabello al pulso.
En el tercer novillo hace Pajaro una faena pesada con el trado rojo atizándole a continuación...

Herrero y Riva
BANQUEROS.—Logroño.
COTIZACIÓN DEL DÍA 16
Interior 4 por 100 al contado. 83 65

Aguas y Baños de BELASCOAIN
Insustituibles para curar la gota y el artrismo. Evitan los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y las arenillas.
Temporada oficial, de 15 de junio a 30 de septiembre. --BALNEARIO montado para arreglos a las modernas exigencias. --HOSPEDERÍA a precios módicos para familias de posición modesta. --ITINERARIO. En tren hasta Pamplona, y de aquí en coche de la Empresa hasta el Balneario.
Para informes, a la Sociedad BURLADA Y BELASCOAIN.--Pamplona.

MALA REAL INGLESA



De Bilbao: El 1.º de octubre vapor POTARO, saldrá para Montevideo y Buenos Aires. Precio del pasaje en tercera, 235 pesetas.

Compagnie Générale Transatlantique

De Santander: El 22 de septbre. vapor ESPAGNE, para Habana y Veracruz. De Santander: El 27 de septiembre el vapor PE-ROU, para Venezuela, La Guayra, Puerto Cabello, Colón y escalas.

Los jóvenes que no hayan cumplido 21 años pueden embarcar en primera y segunda sin ningún inconveniente.

Para precios de pasaje y fletes, dirigirse al agente consignatario autorizado.

Carlos de Maruri, Estación, 4, Bilbao, y para informes sobre pasajes de 1.ª y 2.ª clase, a sus representantes.

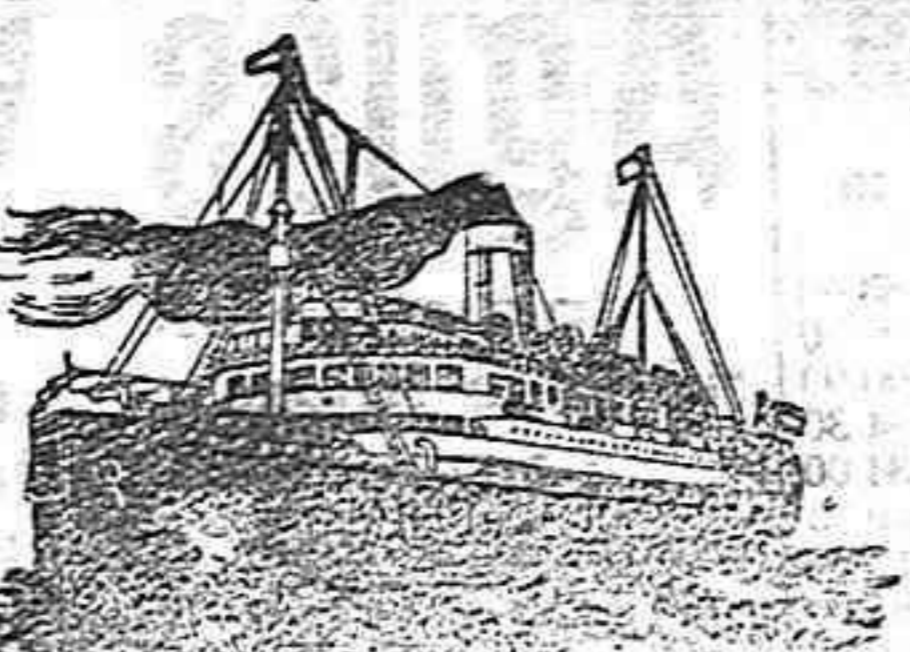
En Santo Domingo de la Calzada: Germán Gómez. En Villar de Arnedo: Pedro Malo.

En Belorado, don Julián Pérez Herrero. En Haro, Sres. Baomonde é Izarra. En Calahorra, don Tomás Gil.

En Logroño, don Angel Díaz, Bretón Herrerros, 42.

VAPORES CORREOS A AMERICA

Compañía Hamburguesa Sudamericana



HAMBURG AMERICA LINE

Pasajes á Cuba México, Puerto Rico y América Central

Servicios comerciales ENTRE BILBAO Y LOS DESTINOS SIGUIENTES:

Habana y puertos de la Isla de Cuba, Veracruz, Tampico, Progreso y Puerto México, Puerto Rico, Haití, Panamá, Honduras, Guatemala, Montevideo y Buenos Aires.

Servicios fijos mensuales directos y sin escalas intermedias. CUADRO DE SERVICIOS

Table with columns: Nombre del vapor, Fecha salida, Destinos.

Se garantiza que estos buques no hacen transbordos en puertos intermedios a distintos buques de los que están anunciados...

SERVICIOS de la Compañía Trasatlántica DE BARCELONA



LINEA DE NUEVA YORK, CUBA Y MÉJICO

El 26 de agosto saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor «Conserrats».

LINEA DE VENEZUELA Y COLOMBIA

El 10 de agosto saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor «Legarpi».

LINEA DE FILIPINAS

El día 16 de agosto saldrá de Barcelona, el vapor «Alcantas».

LINEA DE BUENOS AIRES

El 3 de septiembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor «Reina María Cristina».

LINEA DE FERNANDO POO

El 2 de agosto saldrá de Barcelona y el 7 de Cádiz, el vapor «C. de Cádiz».

LINEA DE CUBA Y MÉJICO

El 17 de agosto saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de la Coruña, el vapor «Reina María Cristina».

AVISOS IMPORTANTES

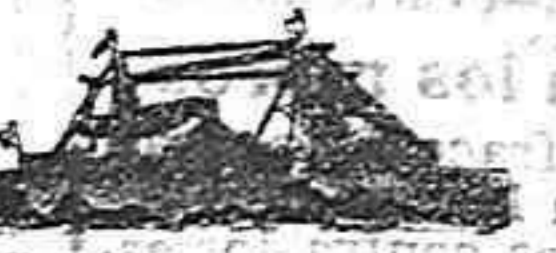
REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION. La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos...

SERVICIOS COMERCIALES.

La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que se sean entregados...

El Agente de la Compañía en Logroño, don Guillermo Moneo, Muro de Francisco de la Mata, número 5, piso 2.º

Messageries Maritimes Compañía Francesa de vapores correos



Servicio comercial directo entre Bilbao y los puertos de Río Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fé

Salidas del puerto de Bilbao

El día 12 de octubre de 1911 saldrá de Bilbao, directamente para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires y Rosario de CAMBODGE...

Salidas de Burdeos

El 8 de septiembre de 1911, el vapor AMAZONE. El 22 de septiembre de 1911, el vapor CHILI.

Admiten pasajeros de primera, segunda, intermedia y tercera clase.

IMPORTANTE.—Los vapores de esta Compañía no hacen transbordos en puertos intermedios a distintos buques que a los anunciados...

LINEA DEL NORTE DE AMERICA Y WHITE STAR LINE AMERICAN LINE.

Dos salidas semanales en vapores de gran tonelaje y rapidez á New York y en combinación con los ferrocarriles americanos á San Francisco, de California, Boise-City, Nevada, Oregon, Winnamacca, Fresno, Los Angeles, Eureka, Gelgonda, Belte, Mountain y otros puntos.

Para más informes sobre fletes y adquisición de billetes de pasaje, dirigirse á los consignatarios autorizados.

Félix Iglesias y Compañía

Oficinas: Tendería, núm. 6, pral.—BILBAO

Para informes sobre pasajes de 1.ª y 2.ª clase

Esteban López, Mercado, 59, 2.º dha. Logroño

y en Haro, DON PEDRO MARIA AGUINICA

LA VELOCE

y "NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA"

Servicios rapidísimos VAPORES NUEVOS Itinerarios fijos directos DE DOBLE HÉLICE

VIAJES EN 15 DIAS

de Barcelona á Montevideo y Buenos Aires

SALIDAS SALVO IMPREVISTOS

Table with columns: Destino, Fecha salida.

Estas Compañías tienen 125 magníficos vapores modernos con camarotes de gran lujo, bibliotecas, salas de música, cuartos de baño y lavabo, salón y comedor para niños, luz eléctrica, ascensor, teléfono, telégrafo Marconi, etc.

Tienen más salidas que ninguna Compañía, lo que demuestra la bondad de sus barcos y el inmejorable trato.

Unico corresponsal para el Norte de España, Antonio Pernas y Gil

Calle Salmerón (cerca de la Alhóndiga).—LOGROÑO

Línea de Vapores Trasatlánticos ARROTEGUI

Servicio regular entre Pasajes y la Isla de Cuba

El 2 de septiembre saldrá de Pasajes para la Habana Matanzas, Cárdenas, Sagua la Grande, Santiago de Cuba, Cienfuegos y Nuevitas, Castaño

admitiendo también carga con movimiento directo y por cuenta de la Compañía.

Para anotar carga y demás informes dirigirse á su consignatario don Julián de Salazar en San Sebastián, Plaza de la Alameda, 3, ó en Pasajes, Buena Vista, 7.

Depósitos de carbones nacionales y extranjeros.—Agencia de Aduanas

República Argentina CHIIE Buenos Aires SANTIAGO Transportes terrestres y marítimos

Vapores correos desde Burdeos F. C. P. (GRAN OESTE ARGENTINO)

Para más informes dirigirse al único delegado:

Mr. Rufino Gallo, 81 y 83, Cours de Toulouse BORDEAUX

Corresponsales en BUENOS AIRES Y MENDOZA

Metales viejos

Compro cobre, latón, zinc, fierros, & GOMA VIEJA DE AUTOMÓVILES, & A precios considerables.—Pago al contado

—Dirigir la — José Ormazábal y Comp.—M. tales correspondencia á

Representantes de varias casas extranjeras BILBAO

ESTABLECIMIENTOS DE LA RIOJA LIBRERIA IMPRENTA

PINILLOS, IZQUIERDO y Comp.ª

CADIZ VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

SERVICIO RAPIDO Y CONFORTABLE

EL HERMOSO VAPOR VALBANERA CORREO ESPAÑOL

Saldrá del puerto de Barcelona el 28 de septiembre para los puertos de MONTVIDEO Y BUENOS AIRES, con escalas en Río Janeiro y Santos.

NOTA.—Los vapores de esta Compañía tienen un servicio esmerado con todo el pasaje, tienen espléndidas cámaras de primera y primera de segunda, departamento de tercera preferente y espaciosos y ventilados toldados para el pasaje de tercera, al que se sirve la comida en mesas con pan fresco y vino. Asistencia médica y baños.

Para otro clase de informes dirigirse: en Barcelona, á don Rómulo Boschy Alsina, plaza de Antonio López, 15, principal; En Cádiz, señores Pinillos, Izquierdo y Compañía, plaza de San Agustín, núm. 2; en Buenos Aires, don Gonzalo Sáenz y Compañía, Maipú, 33.

Único representante en Logroño, don Martín Cuevas MERCADO, 106, 3.º

Lloyd Italiano

Servicio rápido de lujo Mediterráneo-Buenos Aires VIAJE EN 14 DIAS

Saldrá de Barcelona para Buenos Aires, el 20 de septiembre, el vapor LUISIANA

El 2 octubre el vapor INDIANA.—El 18 idem el vapor CÓRDOVA. Saldrá de Barcelona el 27 de octubre, el magnífico vapor el Princesa Mafalda

El 29 octubre, el magnífico vapor el Sud de América. Crucero de la Marina Real Italiana, 12.000 toneladas de desplazamiento. Dos máquinas. Dos hélices. Telégrafo «Marconi». Departamentos de lujo, jardín de invierno. Grandes instalaciones y magnífico comedor á la española.

Consignatarios en Barcelona, Sres. Parés y Compañía. Representante en Logroño y su provincia, D. JOAQUIN DE VICTORIANO, calle del 11 de Junio, número 2

¿Quiere usted ganar dinero?

Trabajando por mi cuenta ó la suya, podrá lograrlo, y comprando al contado una máquina «Agustí» de hacer medias y demás artículos de punto, que se venden desde 250 ptas.—Si le interesa, pida catálogo á la casa N. Agustí Mafosa, fundada en 1888, calle de Gerona, número 120, BARCELONA. Además de las máquinas de uso doméstico y de taller, la casa también vende maquinaria para la grande industria y dispone de personal entendido para la instalación de grandes fábricas de punto.

Imprerita y Librería de LA RIOJA

A BUENOS AIRES EN 15 DIAS A LA HABANA EN NUEVE DIAS

Doce vapores mensuales de las mejores Compañías que salen de Barcelona, Santander y Bilbao.

Se garantiza que estos vapores no hacen transbordo y llevan cocina española.

Para informes y pasajes de 1.ª y 2.ª dirigirse á Francisco Loyo y a. en NAJERA.

A Barcelona por 13 pesetas

Mecanoterapia Ortopedia

Construcción de aparatos ortopédicos para combatir y curar toda clase de deformidades de pies y piernas, bien sean congénitas ó consecutivas á tumores blancos en las articulaciones, raquitismo, parálisis; lo mismo que deformidades de la columna vertebral, consecutivas á mal de Pott, escoliosis, etc.

Tratamiento mecánico de las HERNIAS por bragueros con pelotas elásticas blandas y de fabricación adecuada á cada caso particular.

Piernas y brazos artificiales de sistemas y precios variados.

F. SALAVERRI, ORTOPÉDICO

Víuda de Epalza, 6.—BILBAO

REUMA

Secura pronto y radicalmente en este periódico. Fratina soluble del doctor Abadía. 12 actualidad se emplean de 14 á 20 días, por término medio, 20 días.

Para informes y billetes de 1.ª y 2.ª clase en todas las compañías españolas y extranjeras, consultar con VICTOR FERNANDEZ.

MANSILLA de la SIERRA

Imprerita y Librería de LA RIOJA

SEÑORAS :: BOLSILLOS NOVEDAD :: á precios económicos.

Librería de LA RIOJA

A BUENOS AIRES en 8 días

podrá irse el día que se construya el ferrocarril Ibero-Afro-Americano que, partiendo de Ceuta, atravesará toda la costa de África hasta Dakar; para pasar por mar de Dakar á Pernambuco sólo 3 días y seguir por tierra hasta Montevideo y Buenos Aires; pero esto es un proyecto, aún muy lejano.

En actualidad se emplean de 14 á 20 días, por término medio, 20 días.

Para informes y billetes de 1.ª y 2.ª clase en todas las compañías españolas y extranjeras, consultar con VICTOR FERNANDEZ.

MANSILLA de la SIERRA

Imprerita y Librería de LA RIOJA

The Pacific Steam Navigation Company

Compañía Inglesa del Pacífico

El día 4 de Octubre saldrá de BILBAO el magnífico vapor correo

HUANCHACO

de 8.000 toneladas, que admite pasajeros para BUENOS AIRES, en 2.ª y 3.ª clase, al precio, en la última, de 225 pesetas, incluso impuesto.

Admite también carga y pasajeros (haciendo viaje directo y sin transbordo) para Montevideo, Punta Arenas, Corral, Talcahuano, Valparaíso, Coquimbo, Taltal, Antofagasta, Tocopilla, Iquique, Arica, Mollendo y Callao.

También admite carga vía Punta Arenas, para Santa Cruz, Río Gallegos, Comodoro Rivadavia y demás puertos de la Patagonia.

Viajes rápidos, atento y esmeradísimo trato, vino en lascomidas, luz eléctrica, holgados camarotes de excelentes condiciones, etc., etc.

Para más informes dirigirse á los agentes-consignatarios autorizados en Bilbao CARLOS HÖPPE Y C.ª, Alameda de Mazarredo, 1.º

Para informes de carga y pasajeros de segunda clase, FLORENCIO GAMBARRA, calle del 11 de Junio, 10, 3.º, Logroño.

Agencia "Buenos Aires" de José Guillermo Felíu

4, Rambla de Santa Mónica, 4.—BARCELONA PASAJES DE CÁMARA

Despacho de pasajes y transportes marítimos para todas las Compañías de navegación, al precio de tarifa de las mismas.

Salidas de Barcelona durante el mes de septiembre:

Table with columns: Días, Vapores, Viaje que efectúa

NOTA.—Las variaciones que puedan sufrir se anunciarán oportunamente en este periódico.

Esta casa dispone de un perfecto servicio de coches á la llegada de trenes y vapores para el servicio de los Sres. pasajeros; así como también los Sres. pasajeros que avisen con anticipación su llegada se les tendrá dispuesta habitación en la fonda, de la pensión que deseen pagar.

Los mozos, intérpretes de esta Agencia no cobran nada por acompañar á los Sres. pasajeros.

REBAJAS Á FAMILIAS

Para informes dirigirse á su representante en Logroño

DOMINGO RICO, calle de Valbuena, letra A

CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA Y AFECCIONES DE LOS Bronquios, Pulmones y Laringe

EMPLEAR LAS Cápsulas de Terpinol de ADRIAN

En todas las Farmacias, — EXIJA LA FIRMA "ADRIAN."

DETECTIVES rivales

por LAWRENCE L. LYNCH

Traducción directa del inglés, por J. Fornovi, propiedad de la Casa Editorial Sopena, de Barcelona.

do con tu hija. Haz de mí una ladrona, si quieres. Desde hoy no soy nada, no tengo nada, si no es el ser hija de Francisco.

Una vez más, la mirada de los viejos estaba fija en ella, siendo Franz el que primero rompió el silencio. Acercóse á Leslia un tanto torpemente y quitándose su raído sombrero le tendió una mano, no muy limpia por cierto.

—Compañera, chéquelá!—dijo con voz en la que se traslucía su admiración.

—Es usted una muchacha de talento.

—Si usted mi hermana, estoy orgulloso de ello! Si no lo es, y me parece que piensa usted que no, entonces peor para mí; y para vosotros también—agregó dirigiéndose á los viejos.—De todas suertes yo soy su segundo en este asunto. Puede estar completamente segu-

ra de que si alguno de nosotros encuentra á la pequeña se la llevaremos en seguida. ¿Me ha oído usted? Yo soy muy brusco, señora. He sufrido una condena. Ya oirá usted hablar bastante de esto, si es que sigue aquí. Cuando la vieja no está de buen humor se complace en recordármelo. Pero esto no importa; de todos modos cuente conmigo. Quizás no sea yo del todo malo. Tenga la seguridad de que no le ocurrirá nada.

De nuevo le tendió la mano. Pero Leslia levantó la vista mirándole fijamente.

—¡O!—si yo pudiese tener confianza en usted—murmuró ella.—Si usted pudiese ayudarme...

—Puedo, puedo—contestó Franz sin vacilación,—y quiero.

Leslia se quedó indecisa otra vez fijando su vista en aquel hombre y en sus manos sucias. Después, le volvió á mirar.

Hubo un momento de silencio. Los ojos de Franz se fijaban á su presión extraña, de un modo expectador, como si quisieran decir algo á la joven ó adivinar sus pensamientos.

Leslia se levantó, y clavando también sus ojos en los de Franz, como en señal de secreta inteligencia, le tendió la mano.

—Gracias—dijo el joven, estre-

chando su mano.—Debe usted estar muy cansada.

—Si, lo estoy. He andado mucho.

—Y dígame. Ahora no bromeo. ¿Ha venido usted aquí para vivir con nosotros?

—A eso he venido—contestó Leslia con firmeza.—A menos—agregó dirigiéndose á los viejos una mirada despreciativa,—que mis padres se nieguen á recibirme.

Es probable que aquellas ingerencias de Franz hubiesen sido desde luego interrumpidas, si los Francoise no se hubieran visto en la necesidad de cambiar unas cuantas palabras, aprovechando aquella oportunidad para ponerse ellos también en inteligencia y sostener un ligero cuchicheo acompañado de miradas significativas. Y tranquilizada otra vez la vieja, se dirigió hacia Leslia.

—Hija mía—le dijo con voz quejumbrosa.—Tú nos conoces bien. Yo no debes guiarte por lo que te diga Franz de estos pobres viejos. Esta noche está un poco alegre, pero, eso sí, es un muchacho de corazón excelente. No le hagas caso.

—No—interrumpió Franz, haciendo una mueca,—no le haga usted caso.

—Esta casa Leschen, es pobre,—continuó la vieja—y yo no puedo ofrecerte más que un miserable

lecho. Pero nosotros queremos ser buenos para tí, querida. Y si has venido realmente á vivir con nosotros, procuraremos que estés lo mejor posible.

Leslia parecía cada vez más preocupada, sin parar atención en las palabras de la vieja.

—¡Pobre muchacha, está cansada—dijo luego la madre.

Y al mismo tiempo cogió la bujía que estaba sobre la mesa, y se la llevó rápidamente de la habitación dejando á los tres en la obscuridad.

Al poco rato, la voz de Franz se dejó oír de nuevo.

—No hay más luz en ningún otro sitio—preguntó.

Pero la vieja volvió en aquel momento con una lamparilla que chisporroteaba al colocarla sobre la mesa.

Mientras tanto, asedia Franz á la joven con reiterados ruegos para que tome algún refrigerio del sobrante de la cena.

Leslia no quiere tomar nada, y, fatigadamente, sigue á la vieja hasta el cuarto que le había designado.

—Ahora á descansar—le dice Franz al verla salir.—Mañana hablaremos del asunto que le preocupa.

Pero no podían pensar al decir eso que á la mañana siguiente, y

por muchos días después, habría olvidado Leslia todas las cosas de este mundo.

XLIH Tenacidad del prógido.

Quando se cerró la puerta tras Leslia y la vieja, inclino Franz la cabeza sobre el pecho, y apoyándose sobre la silla, qu-dóse tan pensativo que parecía abstraído del mundo real. Nadie hubiese podido conjeturar lo que pensaba. Mientras tanto se paseaba el viejo lentamente y pensativo también, sin preocuparse al parecer de Franz.

Al poco rato, salió Franz de su ensimismamiento con un involuntario bostezo, y se dirigió casi tambaleando hacia la silla más próxima, quedando de nuevo en negligente actitud.

En aquel momento volvió á entrar la vieja.

Quando pasó por su lado la cogió Franz del brazo, y mirándola fijamente, dijo en voz baja:

—¿Parece que no estamos muy contentos, eh? ¿Hay que desahacerse de alguien?

La vieja reflexionó un momento, mirándole en silencio. Luego accedió con repugnante rostro al de él, y le dijo al oído:

—Hijo mío, si no hubiésemos hecho algo de lo que hemos hecho, nos hubiéramos visto perdidos. Pero si ahora conseguimos una cosa, seremos ricos.

—¿Ricos?—preguntó Franz.

Y con paso torpe y como durmiéndose dio unos pasos por la habitación y volvió á sentarse.

—Pues hay que asegurar bien la fortuna—dijo entre dientes.

Con un movimiento de cabeza y un gesto de aprobación se aproximó la vieja á su marido, y Franz se puso á observarlos.

El mobiliario del cuarto era, como dijimos, algo más decente que los de las otras guaridas ocupadas hasta entonces por aquellas aves de paso... y de rapina. Había algunas sillas; unas pocas vajillas y dineros. Aunque sea nuestro propio hijo, es demasiado listo para que se le escape un detalle de sermón.

—Nadie quiere eso—replicó la mujer.

—El nos servirá, sólo que fíjese bien, no ha de saber demasiado de menos que no queramos caer en su poder. Voy á ver si duermo un poco.

Al decir eso cogió una vela de cera que había sobre la mesa, apagó el pabillo y se acercó al banco sin hacer ruido.